

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Chambre A atmosphere controlee	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01B30-140108/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 01B30-140108	<b>Date</b> 2013-11-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-915-63750	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv915.01B30-140108	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-12-02</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gosselin, Monique	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv915
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3803 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Agriculture et agroalimentaire Canada CDRA - St-Hyacinthe 3800 boulevard Casavent Ouest St-Hyacinthe (Québec) J2S 8E3	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification est émise pour modifier la Demande de proposition (DDP) et publier toutes les questions et réponses reçues le 14 novembre 2013.

## **ANNEXE A - SPÉCIFICATIONS OBLIGATOIRES POUR UNE CHAMBRE ENVIRONNEMENTALE**

### **3.0 CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE**

#### **Supprimer:**

**3.3** L'uniformité de la température de la chambre environnementale doit être de  $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ ;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

#### **Insérer:**

**3.3** L'uniformité de la température de la chambre environnementale doit être de  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ ;

**Référence dans la proposition de l'entrepreneur :** \_\_\_\_\_

Tous les autres termes et conditions de la DDP restent inchangés.

## **QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Q.1** Article 1.2 énonce que la dimension de l'intérieur de la chambre environnementale doit avoir au minimum 32" large x 27" profondeur x 65" hauteur. Est-ce qu'une dimension de la chambre de 40" large x 44" profondeur x 40" haut est acceptable?

A.1 Non, une dimension de la chambre de 40" large x 44" profondeur x 40" haut n'est pas acceptable.

**Q.2** Article 3.2 énonce que la précision du contrôle de la chambre environnementale doit être de  $\pm 0.1^{\circ}\text{C}$ . Est-ce que la précision du contrôle de  $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$  est acceptable?

A.2 Non, la précision du contrôle de  $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$  n'est pas acceptable.

**Q.3** Article 3.7 énonce que la langue du contrôleur de la chambre environnementale doit être français et anglais. Est-ce acceptable que la langue du contrôleur soit anglais seulement?

A.3 Non, la langue du contrôleur de la chambre environnementale doit être dans les deux langues, anglais et français.

**Q.4** Article 3.3 énonce que l'uniformité de la température de la chambre environnementale doit être de  $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ . Est-ce qu'une uniformité de  $\pm 1^{\circ}\text{C}$  est acceptable?

A.4 Oui, c'est acceptable